

Gen

Chapter 35

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

מִצְרַיִם	שָׁמַיִם	וַעֲשֵׂה	שָׁמַיִם	וְשָׁב	בֵּית-אֱלֹהִים	עָלָה	קוֹם	יַעֲקֹב	אֶל-	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	1	
መሠዊያ	አዚያ	-አና-አድርግ	አዚያ	-አና-ኑር	ቤቴል	ውጣ	ተነሣ	ያዕቆብ	-ወደ	አምላክ	-አና-አለ		
H4196	H8033		H8033	H3427	H1008	H5927		H3290	H0413	H0430	H0559		
			אֶל-הַ	מִצְרַיִם	וְשָׁב	מִצְרַיִם	וְשָׁב	אֶל-	הַ	הַ	אֶל-		
			አማልክት-የ	ወንድምህ	ዓሳው	-ከ-ፊት	-በ-መሸሽህ	-ወደ-አንተ	-ያ-ተገለጠ	-ለ-አምላክ-የ			
			H0430	H0853	H5493		H0251	H6215	H6440	H1272	H0413	H7200	H0410

እግዚአብሔርም ያዕቆብን አለው። ተነሥተህ ወደ ቤቴል ውጣ። በዚያም ኑር፤ ከወንድምህ ከዓሳው ፊት በሸሽህ ጊዜ ለተገለጠልህ ለእግዚአብሔርም መሠውያውን አድርግ።

וַיֹּאמֶר	יַעֲקֹב	אֶל-	בֵּיתוֹ	וְאֵל	כָּל-	אֲשֶׁר	עָמַד	הָרֹאשׁ	אֶת-	אֱלֹהֵי	2
-አና-አለ	ያዕቆብ	-ወደ	ቤቱ	-አና-ወደ	ሁሉ	-ያ	-ከ-አርሱ-ጋር	አውልቁ	()	አማልክት-የ	
H0559	H3290	H0413	H0413	H0413	H3605	H0413		H5493	H0853	H0430	
	הַ	אֶת-	וְהַ	וְהַ	בְּ	אֲשֶׁר	וְהַ	וְהַ	וְהַ	וְהַ	
	አንግዳ	-ያ	-በ-መካከላችሁ	-አና-ተጠሐሩ	-አና-ቀየሩ	ልብሶቻችሁን					
	H5236		H8432	H2891	H2498	H8071					

ያዕቆብም ለቤተ ሰቡና ከአርሱ ጋር ላሉት ሁሉ እንዲህ አለ። እንግዲህ አማልክት ከመካከላችሁ አስወግዱ። ንጹሐንም ሁኑ። ልብሶችሁንም ለውጡ፤

וַיִּקְרָא	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	3
-አና-አንሣ	-አና-አንሣ	-አና-አንሣ	-አና-አንሣ							
H3117	H0853	H0410	H4196	H8033	H1008	H5927				
	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	
	ጩቄ	-አና-ሆነ	-ከ-አኔ-ጋር	-በ-ያ-መንገድ	-ያ	አድኩ				
	H1961	H5978	H1870	H1980						

ተነሥተንም ወደ ቤቴል እንውጣ፤ በዚያም በመከራዬ ጊዜ ለሰማኝ። በሄድሁበትም መንገድ ከአኔ ጋር ለነበረው ለእግዚአብሔር መሠውያን አደርጋለሁ።

וַיִּתְּנֵנִי	אֶל-	יַעֲקֹב	אֶת-	כָּל-	אֲשֶׁר	בְּ	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	4
-አና-ሰጡ	-ወደ	ያዕቆብ	()	ሁሉ	አማልክት-የ	-ያ-አንግዳ	-ያ-አንግዳ	-ያ-አንግዳ	-ያ-አንግዳ	
H5414	H0413	H3290	H0853	H3605	H0430	H5236	H3027	H0853		
	וְ	וְ								
	-ያ	-ያ								
	H5141	H0241	H2934	H0853	H3290	H8478	H0424	H7927		

በእጃቸው ያሉትንም እንግዲህ አማልክት ሁሉ በጆርአቸውም ያሉትን ጉትቶች ለያዕቆብ ሰጡት፤ ያዕቆብም በሴኬም አጠገብ ካለችው የአድባር ዛፍ በታች ቀበራቸው።

וַיִּסְעוּ	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	וַיִּנְקֹד	5	
-አና-ተጓዙ	-አና-ሆነ	ፍርሃት-የ	አምላክ	-በ	-ያ-ከተማዎች	-ያ	ዘሪያቸው	-አና-አል	አሳደዱ	
H5265	H1961	H2847	H0430		H0853	H3290	H0424	H3808	H7291	
	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	
	በኋላ	ልጆች-የ	ያዕቆብ	ጆርታ						
	H3290									

ተነሥተውም ሄዱ፤ የእግዚአብሔርም ፍርሃት በዙሪያቸው ባሉት ከተሞች ሁሉ ወደቀ። የያዕቆብንም ልጆች ለማሳደድ አልተከተሉባቸውም።

העמ	וכל	הוא	ביתא	הוא	כנען	בארץ	אשר	ליוז	יעקב	ויבא	6
-ያ-ሕዝብ	-እና-ሁሉ	እርሱ	ቤቴል	ይህ	ከነዓን	-በ-ምድር	-ያ	ለዝ	ያዕቆብ	-እና-መጣ	
	H3605	H1931	H1008	H1931		H0776		H3870	H3290	H0935	
									עמ	אשר	
									-ከ-እርሱ-ጋር	-ያ	

ያዕቆብም፣ እርሱ ከእርሱ ጋርም የነበሩት ሰዎች ሁሉ፣ በከነዓን ምድር ወዳለችው ወደ ሎዛ መጡ፤ እርሱም ቤቴል ናት።

እኒ	ነበ	שם	כי	ביתא	אל	למקום	ויקרא	מזבח	שם	ויבן	7	
-ወደ-እርሱ	ተገለጡ	እዚያ	ምክንያቱም	ቤቴል	ኤል	-ለ-ያ-በታ	-እና-ጠራ	መሠዌያ	እዚያ	-እና-ሠራ		
H0413	H1540	H8033		H1008	H0410	H4725	H7121	H4196	H8033	H1129		
									אקיו	מפני	בברך	האלהים
									ወንድሙ	-ከ-ፊት	-በ-መሸሱ	-ያ-አምላክ
									H0251	H6440	H1272	H0430

በዚያም መሰዎያውን ሠራ፣ የዚያንም ቦታ ስም ኤልቤቴል ብሎ ጠራው፤ እርሱ ከወንድሙ ፊት በሸሸበት ጊዜ እግዚአብሔር በዚያ ተገልጦለት ነበር።

ויקרא	ויאמר	תתן	לבייתא	מתנת	ותקבר	רבקה	מיניקה	רבקה	ותמת	8
-እና-ጠራ	-ያ-ዘወ	-ከ-ታች	-ለ-ቤቴል	-ከ-ታች	-እና-ተቀበረች	ርባቃ	አጢአት-የ	ደቦራ	-እና-ሞተች	
H7121	H0437	H8478	H1008	H8478	H6912	H7259	H3243	H1683	H4191	
								פ	שמו	
								ק	አሎ-ባኩት	ስሙን
									H0439	H8034

የርባቃ ሞግዚት ዲቦራም ሞተች፣ በቤቴልም ከአድባር ዛፍ በታች ተቀበረች፤ ስሙም አሎ-ባኩት ተብሎ ተጠራ።

אמר	ויברך	אשר	בבוא	עוד	יעקב	אל	אלהים	ויאמר	9
እርሱን	-እና-ባረከ	-ከ-ጸዳን-አራም	-በ-መምጣቱ	ደግሞ	ያዕቆብ	-ወደ	አምላክ	-እና-ተገለጠ	
H0853	H1288	H6307	H0935	H5750	H3290	H0413	H0430	H7200	

እግዚአብሔርም ለያዕቆብ ከሁለት ወንዞች መካከል ከሶርያ ከተመለሰ በኋላ እንደ ገና ተገለጠለት፣ ባረከውም።

אמר	כי	יעקב	עוד	שמע	ויקרא	לא	יעקב	שמע	אלהים	לו	ויאמר	10
-አም	ምክንያቱም	ያዕቆብ	ከእግዳህ	ሰምህ	ይጠራም	አይ	ያዕቆብ	ሰምህ	አምላክ	-ለ-እርሱ	-እና-አለ	
		H3290	H5750	H8034	H7121	H3808	H3290	H8034	H0430		H0559	

እግዚአብሔርም። ስምህ ያዕቆብ ነው፤ ከእንግዲህም ወዲህ ስምህ ያዕቆብ ተብሎ አይጠራ፣ ስምህ እስራኤል ይባል እንጂ አለ፤ ስሙም እስራኤል ብሎ ጠራው።

אמר	ל	וי	ויברך	ב	ש	אל	אני	אלהים	לו	ויאמר	11
ሕዝቦች	-እና-መአበል-የ	ሕዝብ	-እና-ትባዛ	ፈሪ	ሁሉን-ቻይ	ኤል	እኔ	አምላክ	-ለ-እርሱ	-እና-አለ	
	H6951			H6509	H7706	H0410	H0589	H0430		H0559	

እግዚአብሔርም አለው። ሁሉን ቻይ አምላክ እኔ ነኝ፤ ብዛ፣ ተባዛም፤ ሕዝብና የእሕዛብ ማኅበር ከአንተ ይሆናል፣ ነገሥታትም ከጉልበትህ ይወጣሉ።

שָׁנָה:	וּשְׁמֵי הַשָּׁנָה	שָׁנָה	מֵאֵת	יְצַק	יָמֵי	וַיְהִי	28
900	-እና-ሰማንያ	900	00	ይስሐቅ	ቀናት-የ	-እና-ሆኑ	
H8141	H8084	H8141	H3967	H3327	H3117	H1961	

የይስሐቅም ዕድሜ መቶ ሰማንያ ዓመት ሆነ።

אֵל	וַיִּקְבְּרֵהוּ	יָמֵי	וּשְׁבַע	זָקֵן	עָמִיר	לְ	וַיֵּאָסֵר	וַיָּמָת	יְצַק	וַיָּנֹעַ	29
እርሱን	-እና-ቀበሩት	ቀናት	-እና-ጤጋ	ሳይሆን	ሕዝብቱ	-ወደ	-እና-ተሰበሰበ	-እና-ሞተ	ይስሐቅ	-እና-አለፈ	
H0853	H6912	H3117	H7649	H2205		H0413	H0622	H4191	H3327	H1478	

ב	: בָּנָיו	וַיַּעֲקֹב	עָשָׂה
¶	ፈጆቹ	-እና-ያዕቆብ	ዔሳው
		H3290	H6215

ይስሐቅም ነፍሱን ሰጠ፤ ሞተም፤ ሸምግሎ ዕድሜንም ጠግቦ ወደ ወገኖቹ ተከማቸ፤ ፈጆቹም ዔሳውና ያዕቆብ ቀበሩት።